

## א נ ג ל י ת

3 יחידות לימוד

### הוראות לנבחן

- א. משך הבחינה: שלוש שעות.
- ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה שלושה פרקים.
- |           |   |            |    |                  |
|-----------|---|------------|----|------------------|
| פרק ראשון | – | –          | 30 | נקודות           |
| פרק שני   | – | הבנת הנשמע | –  | 15 נקודות        |
| פרק שלישי | – | –          | –  | <u>55 נקודות</u> |
| סה"כ      | – | –          | –  | 100 נקודות       |
- ג. חומר עזר מותר בשימוש: מילון דו-לשוני.  
נבחן "עולה חדש" רשאי להשתמש במילון אנגלי-שפת-אמו/שפת-אמו-אנגלי וגם במילון אוקספורד אנגלי-אנגלי-עברי או במילון דו-לשוני עברי-אנגלי/אנגלי-עברי.
- ד. הוראות מיוחדות:
- עליך לרשום את כל תשובותיך בגוף השאלון (במקומות המיועדים לכך).
  - כתוב את כל תשובותיך בעט בלבד. אסור להשתמש בטיפקס.
  - בתרגילים שניתנת בהם הוראה להשיב בעברית או בערבית, נבחן "עולה חדש" רשאי להשיב בשפת-אמו. בתרגילים אחרים, יש לכתוב את התשובות באנגלית.
  - בתום הבחינה החזר את השאלון למשגיח.

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.

**ב ה צ ל ח ה !**

/המשך מעבר לדף/

**PART I** (30 points)

الفصل الأول ( ٣٠ درجة )  
 اقرأ بتمعن القطعة التي أمامك، ثم أجب  
 عن الأسئلة 1-7 التي تليها.

**פרק ראשון** (30 נקודות)  
 קרא בעיון את הקטע שלפניך,  
 וענה על השאלות 1-7 שאחרייך.

Read the passage below and answer questions 1-7.

**COLOURS AROUND US**

**I**

How are you feeling today? It may surprise you to know that people can learn the answer to that question from the colour of your shirt. If it is green, you are probably calm and relaxed. If you chose a red shirt, you may be feeling strong and full of energy. Many cheerful people wear yellow, and those who feel angry often choose to wear black.

**II**

5 Colours don't only show our mood. Research has shown that they also affect our reactions. We respond differently to the same thing if it comes in different colours. For example, scientists studied how different colours affect our appetite. They found out that when a restaurant has a lot of red in it, people feel very hungry. The colour blue makes people feel just the opposite. White makes you think that the food is fresh. It also gives you a feeling  
 10 of cleanliness. This is why most of the major fast food companies use basically the same colours: red or white. They know that will help them sell more food.

**III**

Airline companies also pay attention to research results on colours. Some years ago airlines noticed that if the inside of the airplane is painted blue, passengers are nervous and seem to be afraid of flying. The airlines decided to change the colour and painted the airplanes  
 15 brown and green. It worked! The passengers immediately felt calmer and safer.

**השאלות (30 נקודות)**

ענה על השאלות 1-7 בעברית

או בערבית, על פי ההקשר בקטע.

נבחן "עולה חדש" רשאי להשיב בשפת-אמו.

**שים לב:** כתוב בצורה ברורה, בעט

(ולא בעיפרון) ובכתב יד גדול. אי-הקפדה

על הוראות אלה תפגע בציון שתקבל.

**الأسئلة ( ٣٠ درجة )**

أجب عن الأسئلة 1-7 بالعربية أو بالعربية

استناداً إلى النصّ في القطعة .

**انتبه:** أكتب بوضوح، بقلم حبر (وليس بقلم رصاص)

ويخط كبير. عدم التقيد بهذه التعليمات يؤدي

إلى خصم في عدد الدرجات الذي ستحصل عليه .

Answer questions 1-7 in your mother tongue.

Write clearly, in ink (not in pencil), and in large print.

1. According to paragraph I, the colours of the clothes you wear show something about your feelings.

WRITE THE NAMES OF THREE COLOURS AND THE FEELINGS THEY SHOW.

צבע הבגד / لون اللباس	רגש / شعور	
		<b>1</b>
		<b>2</b>
		<b>3</b>

(9 points)

2. According to paragraph II, how does the colour red affect people's appetite?

התשובה

.....

الإجابة

(3 points)

3. The inside of restaurants should not be painted blue. Why? (paragraph II)

התשובה

.....

الإجابة

(3 points)

4. Why does the colour white help restaurants sell more food? Give ONE reason.  
(paragraph II)

.....  
(3 points) התשובה  
الإجابة

5. The inside of airplanes should not be painted blue. Why? (paragraph III)

.....  
(3 points) התשובה  
الإجابة

6. (a) What change did the airlines make? (paragraph III)

.....  
(3 points) התשובה  
الإجابة

- (b) Translate the words in paragraph III that show how the passengers felt after the change.

.....  
(3 points) התשובה  
الإجابة

7. Why are fast food and airline companies mentioned in the passage?

.....  
(3 points) התשובה  
الإجابة

שים לב: המשך המבחן בעמוד 6.

انتبه: تکملة الامتحان في صفحة 6.

**Please note: The exam continues on page 6.**

**PART II: LISTENING COMPREHENSION (15 points)**

**פרק שני: הבנת הנשמע (15 נקודות)** **הפصل الثاني: فهم المسموع (15 درجة)**  
**שימו לב:** כל הנבחנים (כולל נבחני משנה) **אנטיה:** جميع المتحنيين (بما في ذلك ممتحنو الإعادة)  
 חייבים להיבחן בפרק זה. **מלזמון** بالامتحان في هذا الفصل.

**הוראות לנבחנים**

אתם עומדים לשמוע שני קטעים; כל אחד מהם ישודר פעמיים.  
 תחילה ישודר קטע א' פעמיים, ואחרי הפסקה קצרה ישודר קטע ב' פעמיים.

**קטע א': ארגון "יד ליד"**

- \* לפני שידור קטע א' עיינו בשאלה 8.
- \* רצוי להתחיל להשיב על השאלה רק לאחר השידור הראשון של קטע א'.

**קטע ב': ליזה קולינס, כתבת חדשות בטלוויזיה**

- \* לפני שידור קטע ב' עיינו בשאלה 9.
- \* רצוי להתחיל להשיב על השאלה רק לאחר השידור הראשון של קטע ב'.

**תعليمات للممتحنين**

سوف تستمعون إلى قِطعتين؛ تبتّ كلّ قطعة مرتين.  
 أولاً تبتّ القطعة "أ" مرتين، وبعد استراحة قصيرة تبتّ القطعة "ب" مرتين.

**القطعة "أ": منظمة "يد ليد"**

- \* قبل بثّ القطعة "أ"، تمعنوا في السؤال 8.
- \* يحدّب البدء في الإجابة عن السؤال فقط بعد البثّ الأوّل للقطعة "أ".

**القطعة "ب": ليذا كولینس، مراسلة أخبار في التلفزيون**

- \* قبل بثّ القطعة "ب"، تمعنوا في السؤال 9.
- \* يحدّب البدء في الإجابة عن السؤال فقط بعد البثّ الأوّل للقطعة "ب".

**Instructions**

You are about to hear TWO passages. Each passage will be broadcast TWICE.  
 First **Passage A** will be broadcast twice, and after a short break, **Passage B** will be broadcast twice.

**Passage A: The Helping Hands Organization**

- \* Before the first broadcast, read question 8.
- \* It is best to start answering the question only after the first broadcast of Passage A.

**Passage B: Lisa Collins, a TV News Reporter**

- \* Before the first broadcast, read question 9.
- \* It is best to start answering the question only after the first broadcast of Passage B.

**القطعة "أ": منظمة "يد ليد"**  
 أجب عن السؤال ٨ ( البنود h-a ).  
 ضع دائرة حول الإجابة الصحيحة،  
 YES أو NO .  
 ( ٨ درجات؛ لكلّ إجابة صحيحة –  
 درجة واحدة )

**קטע א': ארגון "יד ליד"**  
 8. ענה על שאלה 8 (סעיפים h-a).  
 הקף במעגל את התשובה הנכונה,  
 YES או NO.  
 (8 נקודות; לכל תשובה נכונה –  
 נקודה אחת)

Answer question 8 (items a-h). Circle the correct answer, YES or NO.

### THE HELPING HANDS ORGANIZATION

- |      |   |         |
|------|---|---------|
| 8(a) | Helping Hands is a volunteer organization.            | YES/ NO |
| 8(b) | The organization buys furniture from people.          | YES/NO  |
| 8(c) | People bring used things to the organization offices. | YES/NO  |
| 8(d) | The organization has a place for repairing things.    | YES/ NO |
| 8(e) | The organization has many stores.                     | YES/ NO |
| 8(f) | People get things from Helping Hands for free.        | YES/ NO |
| 8(g) | All the Helping Hands volunteers are young people.    | YES/ NO |
| 8(h) | Volunteers always wait for people to call them.       | YES/ NO |

**שים לב: שאלה 9 מופיעה בעמודים 8-9.**  
**انتبه: السؤال ٩ يظهر في الصفحتين 8-9.**  
**Please note: Question 9 is on pages 8-9.**

**קטע ב':**

**ליזה קולינס, פתבת חדשות בטלוויזיה**

9. ענה על שאלה 9 (סעיפים g-a).  
 הקף במעגל את המספר המציין את התשובה המתאימה ביותר.  
 (7 נקודות; לכל תשובה נכונה – נקודה אחת)

**القطعة "ب":**

**ליזה קולינס, مراسلة أخبار في التلفزيون**

- أجب عن السؤال 9 (البند g-a).  
 ضع دائرة حول الرقم الذي يدل على الإجابة الأكثر ملاءمة.  
 (7 درجات؛ لكل إجابة صحيحة – درجة واحدة)

Answer question 9 (items a-g). Circle the number of the correct answer.

**LISA COLLINS, A TV NEWS REPORTER**

- 9(a) How did Lisa feel when she became a TV news reporter?  
 i) She enjoyed herself very much.  
 ii) She was not sure of herself.  
 iii) She hated her job.
- 9(b) What does Lisa tell about the other workers at the TV station?  
 i) They all helped her.  
 ii) They did not have much experience.  
 iii) They were all younger than her.
- 9(c) In high school, Lisa worked (—).  
 i) at the school radio station  
 ii) on the school newspaper  
 iii) in the school library

- 9(d) Why did Lisa start working at the TV station?
- i) She needed money.
  - ii) She liked the people there.
  - iii) She liked to watch TV.
- 9(e) The job as TV news reporter is Lisa's (–) job at the TV station.
- i) first
  - ii) second
  - iii) third
- 9(f) Lisa appeared on TV for the first time because (–).
- i) she asked her boss to let her
  - ii) she finished all her other work
  - iii) all the reporters were busy
- 9(g) The first story Lisa reported on TV was about (–).
- i) a new building
  - ii) her friends
  - iii) a fire

**PART III (55 points)**

**الفصل الثالث ( ٥٥ درجة )**

اقرأ الإعلان الذي أمامك،  
ثم أجب عن السؤال 10 الذي يليه.

**פרק שלישי (55 נקודות)**

קרא את המודעה שלפניך,  
וענה על שאלה 10 שאחריה.

Read the ad below and answer question 10.

**RESTAURANT MANAGERS NEEDED**

Are you a responsible, friendly person? Are you willing to work long hours?  
Come work as a manager at one of the *Sunshine Fast Food Restaurants*.

*Sunshine Restaurants* are known as excellent fast food restaurants. We have twenty branches around the country, all providing high quality food at low prices. We are very proud of our fast and polite service.

As a *Sunshine Restaurant* manager you will be responsible for:

- \* hiring new waiters and kitchen workers.
- \* training the restaurant staff.
- \* organizing the time schedule of the workers.
- \* advertising the restaurant.

Job benefits:

- \* a high salary.
- \* a car and free gasoline.
- \* a mobile phone.
- \* free food at the restaurant.

Job qualifications:

- \* age 28-45.
- \* at least two years experience as a manager, preferably as a restaurant manager.

Work hours are 7:00 - 17:00 or 17:00 - 24:00.

To apply, send a fax with your personal details to Sharon at 067-578-1134.

10. ענה באנגלית על שאלה 10 (סעיפים e-a),  
 על פי המודעה שקראת ועל פי ההוראות  
 בסעיפים.  
 (21 נקודות; לכל תשובה נכונה – 3 נקודות) (21 درجة؛ لكل إجابة صحيحة – 3 درجات)  
 אجب بالانجليزية عن السؤال 10  
 (البند e-a)، حسب الإعلان الذي قرأته  
 ووفقاً للتعليمات في البنود.

Answer question 10 (items a-e) in English.

10(a) PUT AN X BY THE TWO CORRECT ANSWERS.

The manager will have to (–). (lines 6-10)

- ..... i) decide who will work at the restaurant
- ..... ii) decide what kinds of food to cook
- ..... iii) tell waiters what times they have to work
- ..... iv) help the waiters serve food
- ..... v) help in the kitchen

10(b) As manager you have to advertise the *Sunshine Restaurant*. Name ONE thing you can say about the restaurant. (lines 3-5).

ANSWER: .....

10(c) The manager will not have to pay for (–). Name ONE thing.

.....

10(d) PUT AN X BY THE TWO CORRECT ANSWERS.

What information is given in the ad?

- ..... i) The training of the manager.
- ..... ii) How much money the manager is going to get.
- ..... iii) The work hours of the manager.
- ..... iv) How much each meal costs.
- ..... v) How old the manager should be.

10(e) CIRCLE THE CORRECT ANSWER.

In your fax to Sharon you should include information about (–).

- i) your car
- ii) your past jobs
- iii) your phone bills

اقرأ بتمعن الإعلان الذي أمامك،  
ثم أجب عن السؤال 11 الذي يليه.

קרא בעיון את המודעה שלפניך,  
וענה על שאלה 11 שאחריה.

Read the ad below and answer question 11.

## **COME TO GREAT DAYS SUMMER CAMP**

**Do you want to have a wonderful summer vacation?**

***Great Days* summer camp is the place for you.**

*Great Days* camp is located in the beautiful Pinewood Forest in California.

Children from all over the world come to our special camp. Two children from the USA share a room with two other children from different countries.

Here are some things you can do at the camp:

- \* Take part in sports: basketball, tennis and swimming.
- \* Learn to make video films.
- \* Join the orchestra or play in the jazz band.
- \* Be a part of our drama group: act, direct or make costumes.
- \* Take walks in Pinewood Forest and learn about the animals that live there.
- \* Learn foreign languages and talk to children from other countries.

The food at the camp is really great. Every evening our cooks prepare food from a different country.

You can start camp on July 1<sup>st</sup> or July 22<sup>nd</sup> and choose to be at the camp for three or six weeks.

For more information, call 253-345-7766.

11. ענה על שאלה 11 (סעיפים d-a),  
 על פי ההוראות בסעיפים השונים.  
 (14 נקודות; לכל תשובה נכונה – 2 נקודות)
- أجب عن السؤال 11 (البند d-a)،  
 حسب التعليمات في البنود المختلفة.  
 ( ١٤ درجة؛ لكل إجابة صحيحة – درجتان )

Answer question 11 (items a-d).

IN ITEMS (a) AND (b) CIRCLE THE CORRECT ANSWER.

11(a) *Great Days* summer camp is special because you can (–).

- i) learn to swim in a lake
- ii) meet children from different countries
- iii) watch many films

11(b) At *Great Days* camp you will sleep in (–).

- i) a room with others
- ii) tents in the forest
- iii) a room by yourself

11(c) PUT AN X BY THE TWO CORRECT ANSWERS.

At *Great Days* camp you can (–).

- ..... i) act in a play
- ..... ii) take cooking lessons
- ..... iii) learn to paint pictures
- ..... iv) learn how to take care of animals
- ..... v) study another language

11(d) PUT AN X BY THE THREE CORRECT ANSWERS.

What information is given in this ad?

- ..... i) The activities at the camp.
- ..... ii) How to get to the camp.
- ..... iii) The food at the camp.
- ..... iv) The countries that the children come from.
- ..... v) Who teaches at the camp.
- ..... vi) How long you can stay at the camp.

12. קרא את הקטע שלפניך, והשלם את המכתב שאחריו. (10 נקודות)  
 اقرأ القطعة التي أمامك، وأكمل الرسالة التي تليها. ( ١٠ درجات )

Jack Miller saw an ad for a new book and called the bookstore to order it. The salesman said the book would arrive at his home the next day. Mr. Miller waited for two weeks, and then got a message from the post office that the book was there. He had to go to the post office and get it. When he came home, he opened the package and discovered that the store had sent him the wrong book!

Mr. Miller decided to write a letter of complaint to the manager of the bookstore, asking him to correct the mistake.

השלם באנגלית את המכתב שלפניך, על פי הפתוב בקטע שקראת. פתוב 15-20 מילים בשורות הריקות.  
 أكمل بالانجليزية الرسالة التي أمامك، استناداً إلى المكتوب في القطعة التي قرأتها. أكتب ١٥-٢٠ كلمة في الأسطر الفارغة.

Complete Mr. Miller's letter to the manager of the bookstore, according to the passage.

Write 15-20 words, in English.

Mr. Stone, Manager  
 "Best Books"  
 45 Cedar St.  
 Hampton

123 First St.  
 Hampton

July 3, 2003

Dear Mr. Stone,

Two weeks ago I read an ad for a new book and I ..... your store.

The man I spoke to said I would get the book the next day but .....

..... . Two weeks later the book finally arrived but not to my

home. I ..... . Then when I

....., I was very surprised and angry to see that the book was not the one I wanted!

I am very disappointed. Please send ..... as soon as possible.

Sincerely,  
 Jack Miller

/המשך בעמוד 15/

ضع دائرة حول التكملة الملائمة في كل مكان مرقم في القطعة التي أمامك. ( ١٠ درجات؛ لكل تكملة صحيحة – درجة واحدة )

13. הקף במעגל את ההשלמה המתאימה בכל מקום ממוספר בקטע שלפניך. (10 נקודות; לכל השלמה נכונה – נקודה אחת)

Circle the most suitable answer in items 1-10.

### THE SQUARE APPLE

There is a new kind of fruit in American supermarkets. It (1. **is called / called / call**) a *squapple*. The name is made up of two words: square and apple.

Scientists worked on the *squapple* for (2. **many / much / more**) years. Finally, they found the (3. **good / better / best**) way to grow it. Little boxes are put around the apples while they are still (4. **by / on / into**) the tree. As the apples grow, they slowly fill the boxes and grow into a square shape.

Square apples have one big advantage. They are (5. **easy / easier / easiest**) to package than ordinary apples. (6. **But / So / As**) there is one problem with the *squapple* – it is three times more expensive (7. **from / as / than**) a round apple.

Scientists are now (8. **work / worked / working**) on a square orange (9. **which / who / whose**) they believe will be the next square fruit. However, it (10. **need / will / must**) take many years before you see other square fruit in the supermarkets.

### בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל  
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך